

# 간병인 지원 프로그램

## 휴식 제공 서비스

간병인이 휴식을 취하면서 다른 활동을 할 수 있도록 도와드립니다. 예를 들면, 간병인은

- 다양한 프로그램을 제공하는 센터에서
- 커뮤니티 내에서
- 가정에서 다른 활동을 할 수 있습니다.

## 교육

간병인을 위한 간호기술



## 기타 서비스

### 케이스 관리

귀하에게 필요한 도움을 함께 찾아드립니다.

### 치매노인 지원

치매노인과 간병인을 위한 특별한 도움을 제공하고 있습니다.

### 지지 프로그램

귀하의 권리를 이해하고 행사하는데 필요한 정보와 교육, 도움을 제공합니다.

### 정보제공 및 상담

의뢰인과 간병인 모두 서비스를 받을 수 있습니다.

# 연락처

어디에서 도움을 받을 수 있는 지 물어보십시오.

연방정부 케어링크 .....1800 052 222  
(Commonwealth Carelink)  
연방정부 간병인 리소스 센터.....1800 242 636  
(Commonwealth Carer Resource Centre)  
다문화부 HACC 워커 .....6205 1302  
(Multicultural HACC Worker, 서비스 제공자 및 커뮤니티)

## 다문화적 케이스 관리

북부 커뮤니티 서비스 .....6257 2255  
남부 커뮤니티 서비스 .....6232 6940  
크로아티아 커뮤니티 복지서비스....6249 7756

ENGLISH	If you need interpreting help, telephone:
ARABIC	: إذا احتجت لمساعدة في الترجمة الشفوية ، إتصل برقم الهاتف:
CHINESE	如果你需要译员的帮助，请打电话:
CROATIAN	Ako trebate pomoć tumača telefonirajte:
GREEK	Αν χρειάζεστε διερμηνέα τηλεφωνήστε στο
ITALIAN	Se avete bisogno di un interprete, telefonate al numero:
PERSIAN	اگر به ترجمه شفاهی احتیاج دارید به این شماره تلفن کنید:
PORTUGUESE	Se você precisar da ajuda de um intérprete, telefone:
SERBIAN	Ако вам је потребна помоћ преводиоца телефонирајте
SPANISH	Si necesita la asistencia de un intérprete, llame al:
TURKISH	Tercümana ihtiyacımız varsa lütfen telefon ediniz:
VIETNAMESE	Nếu bạn cần một người thông-ngôn hãy gọi điện-thoại:
<b>TRANSLATING AND INTERPRETER SERVICE 131 450</b> Canberra and District - 24 hours a day, 7 days a week <b>HEALTH CARE INTERPRETERS 6205 3333</b>	



home and community care  
A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM  
PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

© Australian Capital Territory, Canberra December 2003  
Produced for Community Policy Division by ACT Health  
Publication No 03/0688 (10,000)  
<http://www.act.gov.au>



# 가정내의 지원

장애가 있는 노인이나 젊은이, 혹은 간병인의 집을 방문하여 도움을 제공합니다.

## ACT 가정 및 커뮤니티 보호 서비스(HACC)



Australian Government  
Department of Health and Ageing



building our city  
building our community  
ACT Government

# 의뢰인을 위한 지원 프로그램

## 누가 서비스를 받을 수 있나요?

체력이 약한 노인이나, 장애인 또는 이들을 돌보는 간병인은 누구나 HACC 서비스를 받을 수 있습니다.

이 서비스는 집안 내에서 도움을 필요로 하는 사람들을 위해 제공되는 것입니다.

## 가정내 지원 (개인 간호 포함)



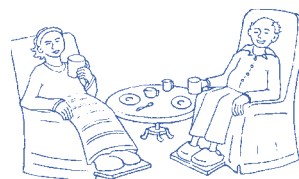
- 목욕, 용변 및 옷 갈아입기
- 세탁 및 다림질
- 집안 청소
- 쇼핑, 은행업무, 고지서 납부 등의 가사일을 도와드립니다.



## 사회활동 지원

의뢰인을 위한 개인적 도움을 제공합니다.

- 친구 방문/전화
- 모임 참석
- 편지 쓰기
- 쇼핑
- 정보기



## 비용은 얼마나 드나요?

HACC 서비스는 ACT 주와 호주 정부로부터 재정지원을 받고 있습니다.

대부분의 서비스는 의뢰인의 소득에 따라 소액의 요금을 받지만, 지불능력이 없는 사람도 서비스를 받을 수 있습니다.

(서비스를 받을 수 있는 시기는 대기자 명단의 상황에 따라 결정됩니다.)

## 주택 수리 및 개조

주택을 보다 안전하게 관리하도록 도와드립니다.



- 진입로, 울타리 설치
- 욕실 개조
- 전구 교체
- 수로 청소
- 소규모의 목공일 및 배관
- 정원 손질 - 잔디깎기, 가지 치기

## 이동 서비스

- 쇼핑
- 휴식차 밖에 나갈 때 또는 기타 사회활동
- 병원 진료 등 이동을 도와드립니다.



## 음식 지원 서비스

- 센터에서 제공되는 식사
- 시장보기
- 가정으로 배달되는 식사 등을 제공합니다.



건강, 종교 또는 문화적 이유로 특정 식단을 원하는 경우 거기에 맞춰 식사를 제공합니다.

## 가정내 간호

전문가가 방문하여 의료적 도움을 드립니다.

## 관련 의료서비스

- 물리치료
- 발관리 (족부의학)
- 언어(장애) 치료
- 작업 요법

